SWING
SWING

RIKATRONIC4

Instrukcja montażu i obsługi



RIKA®

SPIS TREŚCI

Legenda ... 3

1. WAŻNE INFORMACJE 5
Opakowanie ... 5
Ogólne ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ... 5
Podłączenie elektryczne (RIKAair) ... 5
Pierwsze rozpalanie ... 5
Prawidłowe podłączenie kominka ... 6
Podłączenie wielu urządzeń do wspólnego komina i instalacje mieszane ... 6
Praca niezależna od powietrza w pomieszczeniu ... 6
Praca z wykorzystaniem powietrza z otoczenia ... 6

2. MONTAŻ PIECA 7
Podłączenie do komina ... 7
Podłączenie do komina ze stali nierdzewnej ... 7
Powietrze do spalania ... 7
Doprowadzenie zewnętrznego powietrza do spalania ... 7

3. OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA 8
Minimalne odległości ... 8
Odległości bezpieczeństwa ... 9
Ochrona podłogi ... 9

4. PODSTAWOWE INFORMACJE O PALIWACH: DREWNO KOMINKOWE 10
Odpowiednie rodzaje i ilości paliwa ... 10
Gatunki drewna ... 10
Regulacja mocy ... 10
Czyste spalanie ... 10
Piec kominkowy przeznaczony do pracy okresowej (INT) ... 10
Ilość paliwa ... 10

5. OPCJA PODŁĄCZENIA Z TYŁU / WERSJA OBROTOWA 11
Przebudowa na tylne przyłącze rury spalinowej ... 11
Wariant SWING obrotowy ... 11

6. OBSŁUGA RĘCZNA 12
Regulacja dopływu powietrza ... 12
Ekologiczny rozpałka RIKA ... 12
Prawidłowe rozpalanie ... 12

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA 13
Ogólne wskazówki ... 13
Czyszczenie komory spalania ... 13
Otwieranie drzwiczek paleniska ... 13
Opróżnienie szuflady na popiół ... 13
Sprawdzić czujnik drzwiowy ... 13
Czyszczenie powierzchni lakierowanych ... 13
Czyszczenie czujnika temperatury płomienia ... 13
Czyszczenie szyby w drzwiach ... 13
Otwory wentylacyjne konwekcyjne ... 13
Powietrze do spalania – króciec wlotowy ... 13
Czyszczenie przewodów spalinowych ... 13
Sprawdzić uszczelkę drzwi ... 13

8. TRUDNE PRZYPADKI – MOŻLIWE ROZWIĄZANIA 14
Przypadek problemowy nr 1 ... 14
Przypadek problemowy nr 2 ... 14
Przypadek problemowy nr 3 ... 14

9. DANE TECHNICZNE 16
Wymiary, waga i podłączenie ... 20
Dane techniczne ... 21
Przegląd części zamiennych – rysunek rozkładowy ... 22
Przegląd części zamiennych – numery katalogowe ... 24

10. GWARANCJA PRODUCENTA RIKA 26

11. USTAWOWE PRAWA KONSUMENTA I WYŁĄCZENIA GWARANCYJNE 26

12. INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI 27
Informacje dotyczące poszczególnych elementów urządzenia ... 27
Fragment wykazu kodów odpadów zawartego w rozporządzeniu w sprawie europejskiego wykazu odpadów ... 27
Utylizacja sprzętu elektrycznego i recykling ... 27

13. ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI UE 27

Legenda


...ważna informacja



...klucz imbusowy T25


...piła do żelaza


...praktyczna wskazówka


...ręcznie


...jest zgodne z przepisami UE


...proszę zapoznać się z instrukcją obsługi i zgodnie z nią postępować


...nie wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi







PIEC TO ZAWSZE WIĘCEJ NIŻ „TYLKO" ŹRÓDŁO CIEPŁA.

Szanowni Państwo,

Chcielibyśmy serdecznie podziękować Państwu za za wybór pieca marki RIKA. Dzięki temu produktowi wysokiej jakości pragniemy nie tylko zapewnić Państwu ciepło w domu, ale także stworzyć w Państwa domu przytulną atmosferę.

Jesteśmy dumni, że możemy zaoferować Państwu produkt, który jest nie tylko funkcjonalny, ale także zachwyca atrakcyjnym wyglądem. Wysoka jakość i troska o zrównoważony rozwój stanowią fundament naszej filozofii. Wierzymy, że dzięki tym wartościom Państwa nowy piec będzie służył niezawodnie przez długie lata.

Aby zapewnić długotrwałą wydajność i sprawność pieca, ważne jest regularne przeprowadzanie prac związanych z czyszczeniem i konserwacją. Oto kilka ważnych kwestii, na które należy zwrócić uwagę:

1. **Należy regularnie czyścić wnętrze pieca, aby usunąć osady i zabrudzenia. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w sekcji „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA".**

2. **Należy regularnie zlecać konserwację pieca wykwalifikowanemu specjaliście, aby upewnić się, że wszystkie elementy działają prawidłowo i nie wykazują oznak zużycia.**

3. **Prosimy również o przestrzeganie zalecanych środków bezpieczeństwa, aby uniknąć wypadków i szkód.**

Regularne wykonywanie tych prostych czynności związanych z pielęgnacją i konserwacją pozwoli zapewnić optymalne działanie pieca i zapewni Państwu długotrwałą radość z jego użytkowania.

Życzymy wielu wyjątkowych chwil w cieple domowego ogniska i serdecznie dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Z poważaniem

Karl Stefan

Riener, Karl Philipp

Riener, Stefan Riener

1. WAŻNE INFORMACJE

Opakowanie

Twoje pierwsze wrażenie jest dla nas ważne!

Opakowanie Państwa nowego pieca kominkowego zapewnia doskonałą ochronę przed uszkodzeniami. Mimo to podczas transportu może dojść do uszkodzenia pieca lub jego akcesoriów.

Uwaga
Po otrzymaniu przesyłki należy dokładnie sprawdzić stan pieca oraz kompletność dostawy. Wszelkie wady należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy specjalizującemu się w piecach kominkowych! Podczas rozpakowywania należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby nie uszkodzić kamiennej obudowy pieca. Na materiale bardzo łatwo mogą powstać zadrapania. Kamienne obudowy są wyłączone z gwarancji.

Opakowanie nowego pieca wykonano w dużej mierze z materiałów przyjaznych środowisku.

Wskazówka
Drewno, z którego wykonano opakowanie, nie jest poddane obróbce powierzchniowej, dlatego po usunięciu ewentualnych gwoździ lub śrub można je spalić w piecu (z wyjątkiem pieców na pelety). Karton i folia (PE) mogą być bez problemu oddane do gminnych punktów zbiórki odpadów w celu recyklingu.

Ogólne ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa..

- Przed montażem i uruchomieniem pieca należy dokładnie zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- Właściciel małej instalacji grzewczej lub osoba uprawniona do dysponowania tą instalacją ma obowiązek przechowywać dokumentację techniczną i przedstawiać ją na żądanie właściwych organów lub kominiarza.
- Należy przestrzegać norm krajowych i europejskich, a także lokalnych przepisów dotyczących montażu i eksploatacji kominka!
- Piece RIKA można ustawiać wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych o standardowej wilgotności powietrza (pomieszczenia suche zgodnie z normą VDE 0100 część 200). Piece nie są zabezpieczone przed rozpryskami wody i nie wolno ich ustawiać w pomieszczeniach mokrych. Minimalna wielkość pomieszczenia zależy od wydajności grzewczej pieca oraz izolacji budynku.
- Do transportu urządzenia grzewczego należy używać wyłącznie zatwierdzonych środków transportowych o odpowiedniej nośności.
- Nie wolno używać pieca jako podestu ani podpory do prac na wysokości.
- W żadnym wypadku nie wolno użytkować pieca z uszkodzonymi uszczelkami drzwiczek. Uszczelki należy wymienić na oryginalne uszczelki RIKA, a wymianę musi przeprowadzić specjalistyczny serwis.
- W wyniku spalania paliwa uwalnia się ciepło, co powoduje silne nagrzanie powierzchni urządzenia grzewczego, drzwiczek, uchwytów drzwiczek i elementów sterujących, szyb w drzwiczkach, rur spalinowych oraz, w niektórych przypadkach, przedniej ścianki urządzenia grzewczego. Należy unikać dotykania tych elementów bez odpowiedniej odzieży ochronnej lub środków pomocniczych, takich jak np. rękawice chroniące przed wysoką temperaturą lub uchwyt obsługowy.
- Proszę zwrócić uwagę swoich dzieci na to szczególne zagrożenie i trzymać je z dala od urządzenia grzewczego podczas jego pracy.
- Należy spalać wyłącznie zatwierdzone paliwo.
- Spalanie lub wprowadzanie do komory spalania substancji łatwopalnych lub wybuchowych (benzyna, oleje lampowe o właściwościach zbliżonych do benzyny, nafta, podpałki do grilla, alkohol etylowy lub podobne płyny), takich jak puste puszki po aerozolach i tym podobne, a także przechowywanie ich w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia grzewczego, jest surowo zabronione ze względu na ryzyko wybuchu.
- Podczas uzupełniania zapasów nie należy nosić luźnej ani łatwopalnej odzieży.
- Aby otworzyć drzwiczki, należy użyć rękawicy ochronnej dostarczonej wraz z urządzeniem grzewczym.
- Należy upewnić się, że żadne żarzące się kawałki nie spadną z komory spalania na materiały łatwopalne.
- Zabrania się umieszczania przedmiotów nieodpornych na wysoką temperaturę na grzejniku lub w jego pobliżu.
- Nie należy kłaść ubrań do suszenia na piecu.
- Stojak do suszenia odzieży lub podobnych przedmiotów należy ustawić w odpowiedniej odległości od urządzenia grzewczego – POWAŻNE ZAGROŻENIE POŻAROWE!
- Podczas eksploatacji urządzenia grzewczego zabrania się przetwarzania materiałów łatwopalnych i wybuchowych w tym samym lub w sąsiednich pomieszczeniach.

Uwaga
W piecu nie wolno spalać odpadów ani substancji płynnych!

Uwaga
W żadnym wypadku nie należy zasłaniać otworów konwekcyjnych pieca kominkowego, aby zapobiec przegrzaniu wbudowanych elementów!

Uwaga
Podczas nagrzewania i stygnięcia elementy pieca rozszerzają się i kurczą pod wpływem zmian temperatury. Mogą być słyszalne delikatne trzaski i odgłosy wynikające z rozszerzalności cieplnej materiałów. Jest to normalne zjawisko i nie stanowi podstawy do reklamacji.

Uwaga
Nie wolno dokonywać żadnych zmian w palenisku. Ponadto spowoduje to utratę gwarancji i rękojmi.

Podłączenie elektryczne (RIKAair)

Piec jest dostarczany z kablem zasilającym o długości ok. 2 m, wyposażonym w wtyczkę typu Euro. Kabel ten należy podłączyć do gniazdka o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz. Średni pobór mocy elektrycznej w trybie normalnego ogrzewania wynosi około 3 watów. Kabel zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby uniknąć jakiegokolwiek kontaktu z gorącymi lub ostrymi krawędziami zewnętrznych powierzchni pieca.

Uwaga, zagrożenie życia!
Nie wolno użytkować urządzenia z uszkodzonym kablem przyłączeniowym!
Jeśli kabel przyłączeniowy jest uszkodzony, należy go niezwłocznie wymienić w wykwalifikowanym serwisie, aby uniknąć dalszego zagrożenia.

Uwaga
Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia spowodowane nieprawidłowym podłączeniem lub użytkowaniem, a gwarancja traci ważność.

Pierwsze rozpalanie

Korpus pieca, elementy stalowe i żeliwne oraz rury spalinowe są pokryte lakierem żaroodpornym. Podczas pierwszego rozpalania powłoka lakiernicza ulega ostatecznemu utwardzeniu, czemu może towarzyszyć charakterystyczny zapach.

W trakcie tego procesu należy unikać dotykania i czyszczenia lakierowanych powierzchni. Proces utwardzania powłoki kończy się po pracy pieca z wysoką mocą grzewczą.

Prawidłowe podłączenie kominka

Aby dobrać odpowiednie przyłącze i zapewnić prawidłowe podłączenie pieca do komina, prosimy zapoznać się z punktem „MONTAŻ PIECA" lub skonsultować się z lokalnym kominiarzem.

- Nieprawidłowo wykonane lub użytkowane przewody kominowe mogą stwarzać zagrożenie związane z przedostawaniem się spalin do pomieszczeń oraz ryzykiem pożaru. W sprawie ich rozmieszczenia i montażu należy zasięgnąć porady licencjonowanej firmy specjalistycznej.
- Podczas podłączania rury spalinowej do komina w obszarze ścian wyłożonych drewnem należy przestrzegać odpowiednich wytycznych montażowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków pogodowych należy bezwzględnie zwrócić uwagę na powstawanie spalin (warunki inwersji) oraz na warunki ciągu kominowego.
- Jeśli dopływ powietrza do spalania jest niewystarczający, może dojść do zadymienia mieszkania lub wycieku spalin. Ponadto w urządzeniu grzewczym i kominie mogą gromadzić się szkodliwe osady.
- W przypadku wydostawania się spalin należy wygasić ogień i sprawdzić, czy otwór wlotowy powietrza jest drożny, a przewody spalinowe i rura pieca są czyste. W razie wątpliwości należy bezwzględnie skontaktować się z kominiarzem, ponieważ zakłócenie ciągu może być również związane z nieprawidłową pracą komina..
- Drzwiczki paleniska wolno otwierać wyłącznie w celu załadowania paliwa, a następnie należy je ponownie zamknąć, ponieważ w przeciwnym razie może to stanowić zagrożenie dla innych palenisk podłączonych do tego samego komina.
- Gdy piec kominkowy nie jest używany, drzwiczki paleniska należy utrzymywać w pozycji zamkniętej.
- W przypadku stosowania wilgotnego paliwa oraz zbyt silnego ograniczenia przepływu powietrza może dojść do zanieczyszczenia komina sadzą, tj. do odkładania się łatwopalnych substancji, takich jak sadza i smoła, a w konsekwencji do pożaru komina.
- W takiej sytuacji należy zamknąć dopływ powietrza (zasuwę, regulator, klapy – w zależności od modelu)! W przypadku urządzeń Rikatronic należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Należy wezwać straż pożarną i zapewnić sobie oraz wszystkim domownikom bezpieczeństwo!

Podłączenie wielu urządzeń do wspólnego komina i instalacje mieszane

- Piec jest przystosowany do podłączenia do wspólnego komina, również w instalacjach mieszanych
- Konieczne jest wykonanie obliczeń dotyczących komina zgodnie z normą EN 13384-2.
- Zastosowanie mieszane wyłącznie w połączeniu z urządzeniem zabezpieczającym BROKO zgodnie z certyfikatem DIBt nr Z-43.13-485.
- Należy zwrócić uwagę na różnice w przepisach obowiązujących w poszczególnych krajach.

Praca niezależna od powietrza w pomieszczeniu

Państwa piec jest urządzeniem typu CM, dlatego może być również eksploatowany jako piec na drewno kominkowe niezależnie od powietrza w pomieszczeniu.

O ile niezbędne powietrze do spalania jest doprowadzane z zewnątrz przez szczelne przewody, piec można również ustawić w pomieszczeniach użytkowych, które są trwale uszczelnione zgodnie z aktualnym stanem technicznym w sposób uniemożliwiający przenikanie powietrza, a także w pomieszczeniach użytkowych wyposażonych w mechaniczne systemy wentylacji lub wywiewu. (Zob. DOPROWADZANIE ZEWNĘTRZNEGO POWIETRZA DO SPALANIA).

Pieca nie wolno montować w połączeniu z systemami wentylacyjnymi, w których podciśnienie wynosi poniżej -15 Pa.

Uwaga
Prosimy zawsze przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów i zasad, po konsultacji z właściwym kominiarzem.

Praca z wykorzystaniem powietrza z otoczenia

Jeśli piec jest zainstalowany bez zewnętrznego dopływu powietrza, uznaje się go za urządzenie zasilane powietrzem z pomieszczenia.

W tym przypadku całe powietrze do spalania jest pobierane z pomieszczenia, w którym znajduje się piec, poprzez centralny króciec wlotowy powietrza umieszczony z tyłu pieca.

Należy zatem zadbać o to, aby zawsze było wystarczająco dużo świeżego powietrza zapewniającego prawidłowe spalanie oraz aby na piec nie oddziaływały żadne urządzenia odciągające powietrze z pomieszczenia.

Wymaganą ilość świeżego powietrza można znaleźć w tabeli danych technicznych.

W przypadku współpracy pieca z instalacjami wentylacyjnymi (np. wentylacją mechaniczną nawiewno-wywiewną lub okapem kuchennym) należy zapewnić odpowiednie zabezpieczenia i kontrolę współdziałania obu instalacji, np. za pomocą regulatora różnicy ciśnień.

Należy również zapewnić odpowiedni dopływ powietrza do spalania, wynoszący około 20 m^3/h.

2. MONTAŻ PIECA

Uwaga
Montaż może być wykonywany wyłącznie przez autoryzowaną firmę specjalistyczną.

Uwaga
Prosimy o przestrzeganie obowiązujących w danym regionie przepisów dotyczących bezpieczeństwa i budownictwa. W tej sprawie prosimy o kontakt z lokalnym kominiarzem..

Uwaga
Należy stosować wyłącznie materiały uszczelniające odporne na wysoką temperaturę, a także odpowiednie taśmy uszczelniające, silikon odporny na wysoką temperaturę oraz wełnę mineralną.

Uwaga
Należy upewnić się, że rura spalinowa nie ogranicza światła przewodu kominowego..

Uwaga
Jeśli piec jest przeznaczony do pracy niezależnej od powietrza w pomieszczeniu, połączenia przewodów pieca muszą być trwale uszczelnione na potrzeby takiego zastosowania. Do zamocowania rury pieca na stożkowym króćcu przyłączeniowym oraz do połączenia jej z wkładem kominowym należy użyć odpowiedniego, odpornego na wysoką temperaturę silikonu.

Uwaga
W żadnym wypadku nie wolno przesuwać pieca po niechronionej podłodze. Jako podkładkę i pomoc przy montażu doskonale sprawdzają się gruba tektura falista, karton lub na przykład stary dywan. Dzięki temu można również ostrożnie przesuwać piec.

Aby zapewnić prawidłowe podłączenie, zalecamy stosowanie oryginalnych rur spalinowych z asortymentu firmy RIKA.

Podłączenie do komina

- Urządzenie należy podłączyć do komina dopuszczonego do stosowania z paliwami stałymi, odpornego na wilgoć. Od wymogu odporności na wilgoć można odstąpić, jeśli obliczenia dotyczące komina wskazują na pracę w warunkach suchych.
- Klasa temperaturowa instalacji odprowadzania spalin (komin i rura spalinowa) musi, zgodnie z normą EN 16510-2-6, odpowiadać co najmniej klasie T200 odporności na zapalenie sadzy w przypadku pieców na pelety oraz co najmniej klasie T400 odporności na zapalenie sadzy w przypadku wszystkich pozostałych urządzeń.
- Komin przeznaczony do urządzeń na pelety musi mieć średnicę 100 mm, a do urządzeń na drewno kominkowe – 130 mm–150 mm, w zależności od modelu pieca.
- Należy unikać zbyt długich odcinków przewodu spalinowego. Długość pozioma przewodu spalinowego nie powinna przekraczać 1,5 metra.
- Należy unikać zbyt częstych zmian kierunku przepływu spalin w kierunku komina. W przewodzie spalinowym należy zastosować maksymalnie 3 kolanka.
- Należy użyć złącza z otworem do czyszczenia.
- Elementy łączące muszą być wykonane z metalu i spełniać wymagania normy (przyłącza należy zamontować w sposób zapewniający szczelność powietrzną).
- Przed montażem koniecznie należy przeprowadzić obliczenia kominowe. Obliczenia należy wykonać zgodnie z normą EN 133841- w przypadku pojedynczego obciążenia oraz zgodnie z normą EN 133842- w przypadku obciążenia wielokrotnego.
- Maksymalne podciśnienie (ciąg kominowy) nie powinno przekraczać 15 Pa.
- Odprowadzanie spalin musi być zapewnione nawet w przypadku chwilowej przerwy w dostawie prądu.

Uwaga
W przypadku podłączenia do kominów z wieloma przyłączami wymagane są dodatkowe urządzenia zabezpieczające, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uwaga
Należy wykluczyć przedostawanie się wody kondensacyjnej przez przyłącze kominowe. W przypadku pieców kombinowanych, przy przyłączu sufitowym lub górnym przyłączu rury spalinowej należy zastosować rurę odprowadzającą kondensat. Uszkodzenia spowodowane wodą kondensacyjną są wyłączone z zakresu rękojmi i gwarancji.

Podłączenie do komina ze stali nierdzewnej

Połączenie należy również obliczyć i zweryfikować zgodnie z normą EN 133841- lub EN 133842-.

Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie izolowanych (dwustronnych) rur ze stali nierdzewnej (nie dopuszcza się stosowania giętkich rur aluminiowych ani stalowych).

Należy zapewnić otwór rewizyjny, umożliwiający.

Połączenie z kominem należy wykonać w sposób szczelny.

Powietrze do spalania

Każdy proces spalania wymaga tlenu z otaczającego nas powietrza. W piecach bez zewnętrznego doprowadzenia powietrza do spalania powietrze niezbędne do spalania jest pobierane z pomieszczenia, w którym znajduje się piec.

To pobrane powietrze musi zostać ponownie doprowadzone do pomieszczenia mieszkalnego. W nowoczesnych mieszkaniach bardzo szczelne okna i drzwi mogą ograniczać dopływ świeżego powietrza. Sytuację dodatkowo komplikują dodatkowe otwory wentylacyjne w mieszkaniu (np. w kuchni lub toalecie). Jeśli nie ma możliwości doprowadzenia powietrza do spalania z zewnątrz, należy wietrzyć pomieszczenie kilka razy dziennie, aby uniknąć podciśnienia w pomieszczeniu lub nieprawidłowego spalania.

Doprowadzenie zewnętrznego powietrza do spalania

Wyłącznie dla urządzeń przystosowanych do pracy niezależnej od powietrza w pomieszczeniu.

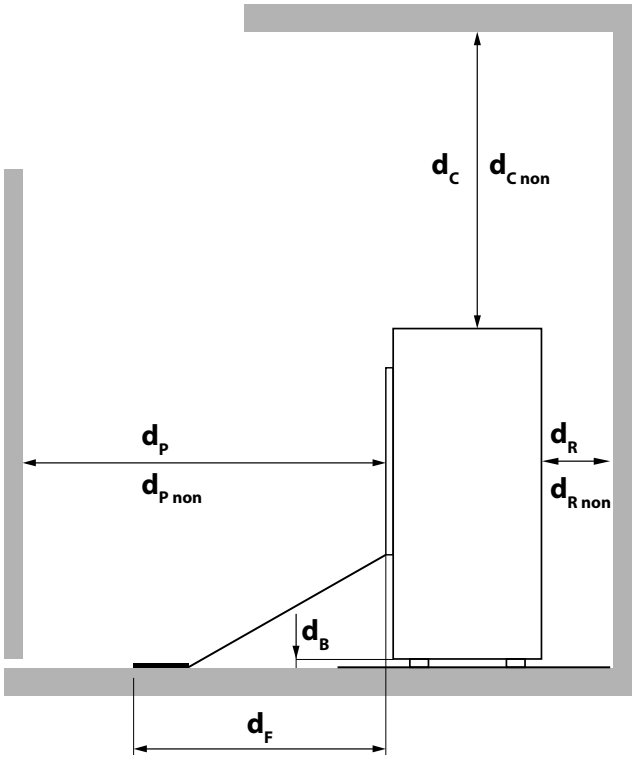
- Aby urządzenie mogło pracować niezależnie od powietrza w pomieszczeniu, powietrze do spalania musi być doprowadzane z zewnątrz za pomocą szczelnego przewodu. Zgodnie z krajowymi przepisami budowlanymi przewód doprowadzający powietrze do spalania powinien być wyposażony w zawór odcinający. Położenie „otwarte"/„zamknięte" musi być wyraźnie rozpoznawalne.
- Do króćca wlotowego należy podłączyć rurę o średnicy 125 mm w przypadku pieców na drewno i pieców hybrydowych lub o średnicy 50 mm lub 60 mm w przypadku pieców na pellet. Należy ją zamocować za pomocą zacisku do węża (nie wchodzi w skład zestawu!). W przypadku urządzeń na pelety z dłuższym przewodem przyłączeniowym średnicę należy zwiększyć do około 100 mm po około 1 m.
- Aby zapewnić odpowiedni dopływ powietrza, przewód nie powinien być dłuższy niż 4 m i powinien mieć maksymalnie 3 zagięcia.
- Jeśli przewód wychodzi na zewnątrz, musi być zakończony osłoną przeciwwiatrową.
- W przypadku ekstremalnie niskich temperatur należy zwrócić uwagę czy wlot powietrza nie uległ oblodzeniu.
- Powietrze do spalania można również pobierać z innego, odpowiednio wentylowanego pomieszczenia (np. piwnicy)
- Przewód powietrza do spalania należy trwale i szczelnie podłączyć (za pomocą kleju lub uszczelniacza) do króćca powietrznego urządzenia.
- Jeśli piec nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zamknąć przewód powietrza do spalania, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci do pieca.

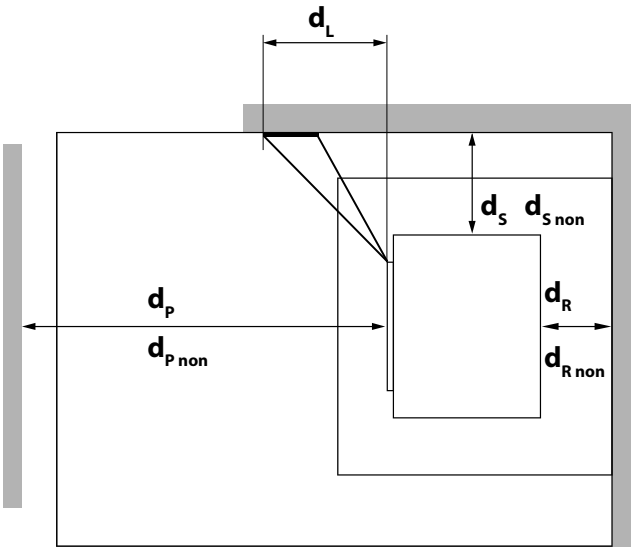
Uwaga
Należy pamiętać, że w przypadku doprowadzania powietrza do spalania z wbudowanego kanału wentylacyjnego komina mogą wystąpić problemy. Ogrzewanie powietrza do spalania może powodować powstawanie prądów konwekcyjnych przeciwnych do kierunku jego przepływu. Zwiększone straty ciśnienia zmniejszają podciśnienie w komorze spalania. Producent komina musi zagwarantować, że opór przepływu powietrza do spalania wynosi maksymalnie 2 Pa, nawet w najtrudniejszych warunkach.

Jeśli jeden lub więcej z tych warunków NIE jest spełniony, zazwyczaj skutkuje to nieprawidłowym spalaniem w piecu i/lub podciśnieniem w pomieszczeniu, w którym znajduje się piec.

3. OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA

Minimalne odległości



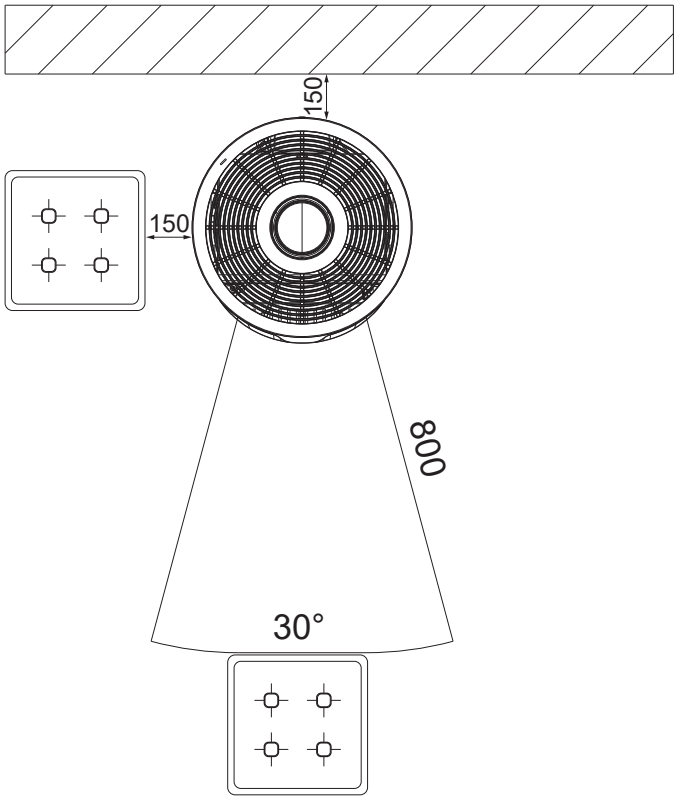


Minimalna odległość...			
d_R	... od tylnej strony do materiałów łatwopalnych	[mm]	150
d_S	... ze stron bocznych do materiałów łatwopalnych	[mm]	150
d_C	... od strony górnej do materiałów łatwopalnych w suficie	[mm]	500
d_P	... od strony przedniej do materiałów łatwopalnych	[mm]	800
d_F	... od strony przedniej do materiałów łatwopalnych w dolnej przedniej strefie promieniowania	[mm]	0
d_L	... od strony przedniej do materiałów łatwopalnych znajdujących się w przednim bocznym obszarze promieniowania	[mm]	0
d_B	... poniżej podłogi (bez nóżek) w pobliżu materiałów łatwopalnych	[mm]	0
dR_{nie}	... od tylnej strony do materiałów niepalnych	[mm]	100
dS_{nie}	... ze stron dotyczących materiałów niepalnych	[mm]	100
dC_{nie}	... od strony górnej do materiałów niepalnych w suficie	[mm]	500
dP_{nie}	... od strony przedniej do materiałów niepalnych	[mm]	400

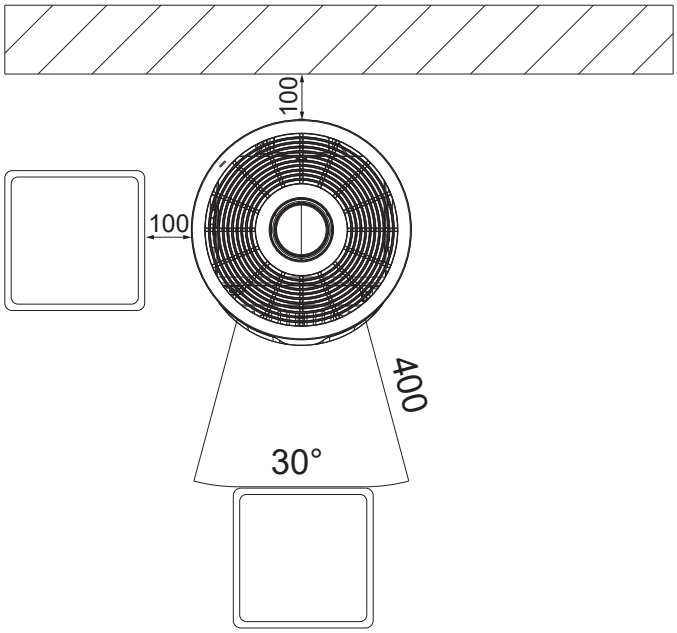
Wskazówka
W przypadku prac serwisowych i konserwacyjnych prosimy o zachowanie minimalnej odległości 20 cm z boku i z tyłu pieca.

Odległości bezpieczeństwa

W POBLIŻU MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH



MATERIAŁY NIEPALNE



Ochrona podłogi

Podłogi wykonane z materiałów palnych (np. drewna lub wykładziny dywanowej) należy zabezpieczyć osłoną z materiału niepalnego. Sposób wykonania tego zabezpieczenia podłogi jest różnie regulowany w poszczególnych krajach związkowych.

Temperatura spodniej części pieca nie przekracza temperatury otoczenia o więcej niż 60°C. Nie może zatem dojść do nadmiernego wzrostu temperatury w dolnej części pieca, a umieszczenie płyty ogniotrwałej nie jest absolutnie konieczne. Wystarczyłaby zatem płyta ochronna.

Uwaga

Należy przestrzegać przepisów i rozporządzeń obowiązujących w danym kraju!

Wskazówka

Jeżeli żadna ustawa krajowa nie reguluje tej kwestii, można odwołać się do normy **ÖNORM B8311**:
Urządzenia grzewcze należy ustawić na podłodze na podkładce wykonanej z materiałów niepalnych. Podkładka ta musi wystawać poza urządzenie grzewcze z boku o co najmniej 5 cm oraz od strony obsługi przed otworem komory spalania o co najmniej 30 cm.

4. PODSTAWOWE INFORMACJE O PALIWACH: DREWNO KOMINKOWE

Odpowiednie rodzaje i ilości paliwa

Piec jest przeznaczony przede wszystkim do spalania suchego drewna opałowego. Ponadto można w nim spalać takie paliwa jak brykiety drzewne.

Uwaga
Piec kominkowy nie służy do spalania odpadów! Spalanie wszelkiego rodzaju odpadów, w szczególności tworzyw sztucznych, impregnowanych materiałów drewnopochodnych (np. płyt wiórowych), węgla kamiennego lub tekstyliów, powoduje uszkodzenia pieca kominkowego i komina oraz jest zabronione na mocy ustawy o ochronie przed emisjami. Może to skutkować utratą gwarancji.

Uwaga
ILOŚCI PALIWA
Oznacza to, że na istniejącą warstwę żaru można dokładać tylko jedną warstwę drewna.
Należy pamiętać, że dodanie zbyt dużej ilości paliwa może spowodować wytwarzanie większej ilości ciepła, niż przewidziano w konstrukcji pieca, i doprowadzić do jego przegrzania oraz uszkodzenia. Jednym z objawów przegrzania jest pojawienie się na szybie drzwiczek paleniska szarego, trwałego zmętnienia, którego nie można usunąć podczas czyszczenia.

Gatunki drewna

Wartość opałowa drewna zależy od jego gatunku. Szczególnie dobrze nadają się drewno liściaste. Spala się ono spokojnym płomieniem i tworzy długotrwałe żar. Drewno iglaste jest bogate w żywicę, spala się szybciej, podobnie jak wszystkie rodzaje drewna miękkiego, i ma tendencję do rozpryskiwania iskier.

Gatunek drewna	Wartość opałowa kWh/m²	Wartość opałowa kWh/kg
Klon	1900	4,1
Brzoza	1900	4,3
Buk	2100	4,2
Dąb	2100	4,2
Olcha	1500	4,1
Jesion	2100	4,2
Świerk	1700	4,4
Modrzew	1700	4,4
Topola	1200	4,1
Robinia	2100	4,1
Jodła	1400	4,5
Wiąz	1900	4,1
Osika	1400	4,1

Regulacja mocy

Regulacja mocy pieca kominkowego odbywa się ręcznie lub za pomocą elektronicznego systemu sterowania Rikatronic/RIKAair. Należy jednak pamiętać, że moc pieca kominkowego zależy od ciągu kominowego oraz ilości dodanego drewna.

Czyste spalanie

1. Drewno opałowe musi być suche i nieimpregnowane.

- Wartość orientacyjna: wilgotność względna drewna w zakresie od 14% do 18%.
- Drewno przechowywane przez 2–3 lata w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

2. Odpowiednia ilość i rozmiar drewna opałowego

- Zbyt duża ilość drewna opałowego powoduje przegrzanie. W rezultacie materiały, z których wykonany jest piec, są nadmiernie obciążane, a piec osiąga złe wyniki emisji spalin.
- Zbyt mała ilość drewna opałowego lub zbyt duże polana powodują, że piec nie osiąga optymalnej temperatury pracy. Również w tym przypadku parametry spalin są niekorzystne.
- Aby sprawdzić właściwą ilość drewna opałowego, zobacz sekcję „ILOŚĆ PALIWA”

Ilość paliwa

	Obciążenie znamionowe	Częściowe obciążenie
Ilość paliwa 8 kW	~2,2 kg**	~1,1 kg**
Ilość paliwa 6 kW	~1,8 kg**	-

** Wartości praktyczne; mogą się różnić w zależności od jakości drewna.

Piec kominkowy przeznaczony do pracy okresowej (INT)

Państwa piec należy do typu INT, a zatem jest to palenisko o długim czasie spalania. Jest ono przeznaczone do pracy w krótkich odstępach czasu przez dowolny okres, poprzez kolejne uzupełnianie paliwa.

Uwaga
Jeśli piec jest ogrzewany w trybie ciągłym, powoduje to zwiększone zużycie, zwłaszcza elementów narażonych na obciążenia termiczne. Może to skrócić częstotliwość czyszczenia. Dlatego należy bezwzględnie przestrzegać wytycznych dotyczących czyszczenia i konserwacji!

5. OPCJA PODŁĄCZENIA Z TYŁU / WERSJA OBROTOWA

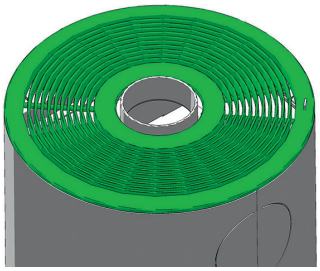
Uwaga
Wszelkie czynności przy urządzeniu należy wykonywać wyłącznie po całkowitym ostygnięciu pieca.

Model RIKATRONIC4: Wszelkie czynności przy piecu należy wykonywać wyłącznie po wyjęciu wtyczki z gniazdka i całkowitym ostygnięciu pieca.

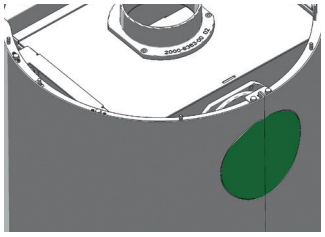
Uwaga
Podczas wszelkich prac montażowych i demontażowych należy zwracać szczególną uwagę na palce oraz wszystkie elementy obudowy i elementy montażowe pieca. Należy używać miękkich podkładek, aby nie uszkodzić wyposażenia pomieszczenia ani elementów obudowy pieca.

Przebudowa na tylne przyłącze rury spalinowej

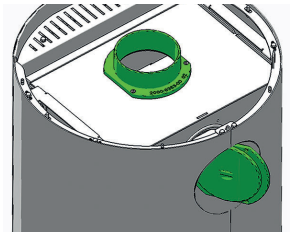
Zdejmij pokrywę konwekcyjną.

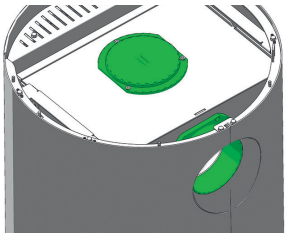


Wytnij tylną ściankę wzdłuż zaznaczonej perforacji.



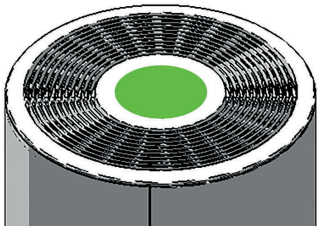
Zamień miejsce króćca rury spalinowej i zaślepki. Należy ostrożnie zdjąć zaślepkę, aby nie zarysować osłony.





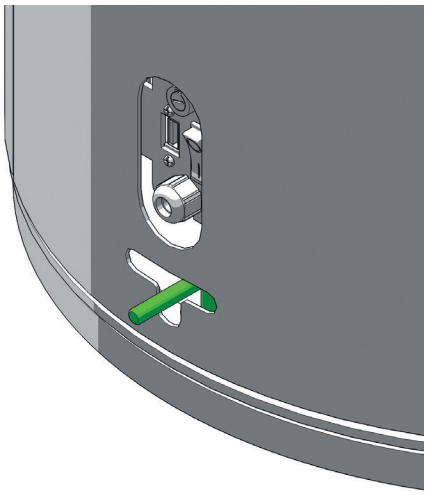
Uwaga
Należy zadbać o szczelne wykonanie!

Umieść wkładkę do pokrywy z opcji AH na pokrywie konwekcyjnej.

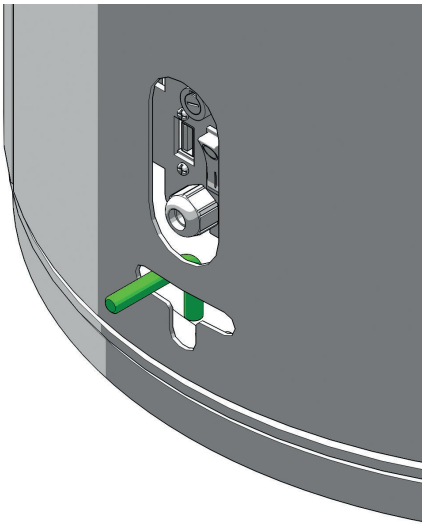


Wariant SWING obrotowy

Podnieś sworzeń blokujący znajdujący się na uchwycie na tylnej ściance, przesuwając go w górę z pozycji wyjściowej.



Teraz włącz piekarnik. Aby ułatwić obsługę, należy na chwilę odłożyć uchwyt na bok.



Gdy osiągniesz już w przybliżeniu żądaną pozycję końcową, ustaw uchwyt z powrotem w pozycji środkowej. Obróć piekarnik, aż sworzeń blokujący zaskoczy w płycie dolnej. Pozycje są rozmieszczone w odstępach co 30 stopni.

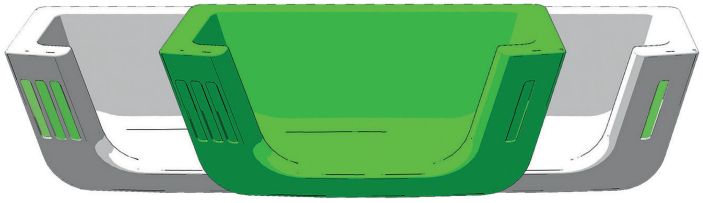
Uwaga
Należy upewnić się, że piekarnik jest prawidłowo zamocowany!

6. OBSŁUGA RĘCZNA

Uwaga
Informacje dotyczące obsługi za pomocą SYSTEMU RIKATRONIC4 można znaleźć w załączonej instrukcji. (Dotyczy wyłącznie urządzeń wyposażonych w SYSTEM RIKATRONIC4)

Regulacja dopływu powietrza

Ponieważ wydajność pieca kominkowego zależy również od ciągu kominowego, pokrętło regulacyjne należy ustawiać zgodnie z własnymi doświadczeniami.



Anheizstellung
100% Primärluft
100% Sekundärluft

Mittelstellung
0% Primärluft
100% Sekundärluft

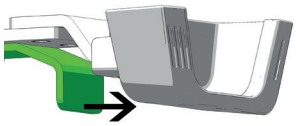
Nullstellung
0% Primärluft
0% Sekundärluft

Doprowadzenie powietrza pierwotnego jest niezbędne do rozpalania. Pozycja rozpalania może być używana wyłącznie do rozpalania.

Uwaga
Pozycja zerowa zapewnia 100% szczelność. Całkowite zamknięcie regulatora przepływu powietrza (pozycja zerowa pokrętła regulacyjnego) **podczas pracy** stwarza ryzyko wybuchu i należy tego bezwzględnie unikać!

Gdy piec nie działa, ciepłe powietrze z pomieszczenia może uciekać przez komin. Ustawienie pokrętła regulatora w pozycji zerowej zapobiega temu.

W zależności od modelu:
Suwak znajdujący się za pokrętłem regulacyjnym (oznaczony na zielono) należy przesunąć do przodu; dopiero wtedy można ustawić pozycję zerową i całkowicie zamknąć regulator powietrza.



Ekologiczny rozpałka RIKA

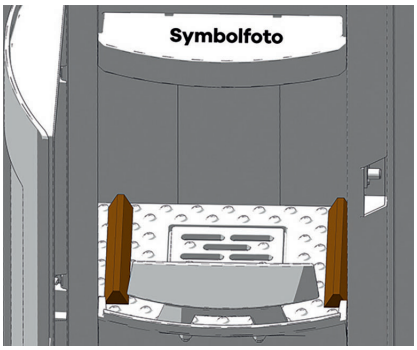
Podpałkę ekologiczną RIKA należy zawsze podpalać od czerwonej końcówki. Blok składający się z 8 żeberek można również rozłamać na kawałki o dowolnej wielkości. Potrzebna ilość podpałki ekologicznej RIKA zależy również od wielkości i rodzaju drewna opałowego oraz stopnia jego wysuszenia. W idealnym przypadku do rozpalania wystarczy jedno żebro.



Wskazówka
Pod numerem E17159 można nabyć podpałki u autoryzowanego sprzedawcy pieców RIKA.

Prawidłowe rozpalanie

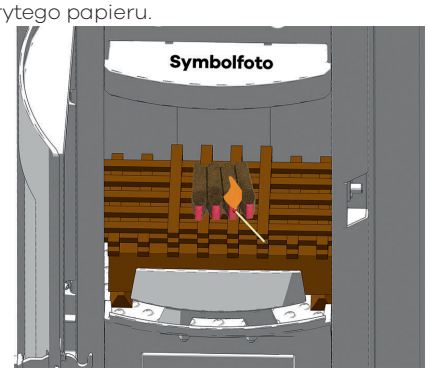
1. Ustaw pokrętło regulacji dopływu powietrza w „pozycji rozpalania". W tej pozycji dopływ powietrza pierwotnego i wtórnego jest całkowicie otwarty. Otwórz drzwiczki paleniska i wymiotaj popiół do popielnika. Po lewej i prawej stronie ułóż po 2 małe kawałki wiórki wzdłuż dna paleniska.



Na tej desce ułóż 2 polana w poprzek.



2. Na polanach ułóż teraz na krzyż kolejne wióry drzewne i umieść na wierzchu, w zależności od potrzeb, 2–4 paski ekologicznego podpałki RIKA. W razie potrzeby zamiast podpałki można również użyć niepokrytego papieru.



3. Następnie należy podpalić ekologiczny podpałkę RIKA (lub papier bez powłoki) i zamknąć drzwiczki paleniska. Prawidłowe rozpalanie pozwala przede wszystkim zapobiec nadmiernemu dymieniu podczas rozpalania.

Kilka minut później należy ustawić regulator w pozycji środkowej. Dopływ powietrza pierwotnego jest teraz zamknięty, a dopływ powietrza wtórnego całkowicie otwarty. Po upływie kolejnych kilku minut (w zależności od ciągu komina oraz jakości i ilości paliwa) regulator można przesunąć dalej w kierunku pozycji zerowej, aby ograniczyć dopływ powietrza.

Po pierwszym rozpaleniu należy ponownie włożyć 2 polana (patrz ILOŚĆ PALIWA). Ustawić regulator ponownie w pozycji „rozpalania", aż drewno dobrze się rozpalą. Dalsza regulacja odbywa się zgodnie z opisem w punkcie 3.

W przypadku każdego kolejnego nakładu proszę postępować w ten sam sposób.

Uwaga
Czasami podczas dokładania węgla zbyt mała warstwa żaru lub niewystarczający dopływ powietrza powodują intensywne dymienie. Może powstać wybuchowa mieszanka gazu i powietrza, która w konsekwencji może doprowadzić do czasami gwałtownego wybuchu. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się, aby drzwi paleniska pozostawały zamknięte, a regulator powietrza ustawiony w pozycji rozpalania. Jeśli paliwo się nie zapali, po ustaniu dymienia należy rozpocząć nowy proces rozpalania.

Uwaga
Komorę spalania można wypełnić do maksymalnej wysokości 15 cm.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ogólne wskazówki

Uwaga
Podczas czyszczenia pieca odkurzaczem lub w pobliżu pieca należy uważać, aby nie zassać żarzących się kawałków drewna ani popiołu zawierającego żar. Może to spowodować pożar – ZAGROŻENIE POŻAROWE!

Uwaga
Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych piec musi ostygnąć.

Model RIKATRONIC4: Wszelkie czynności przy piecu należy wykonywać wyłącznie po wyjęciu wtyczki z gniazdka i całkowitym ostygnięciu pieca.

Częstotliwość czyszczenia pieca kominkowego oraz terminy konserwacji zależą od rodzaju używanego paliwa. Wysoka zawartość wilgoci, popiół, kurz i wióry mogą spowodować, że wymagane terminy konserwacji wydłużą się ponad dwukrotnie. Pragniemy jeszcze raz podkreślić, że należy używać wyłącznie drewna, które zostało odpowiednio przechowane, jest suche i niepoddane obróbce.

Przed rozpoczęciem nowego sezonu grzewczego należy dokładnie wyczyścić piec, aby uniknąć nadmiernego uciążliwego zapachu.

Uwaga
W popiele mogą znajdować się żarzące się resztki drewna. Popiół należy przechowywać wyłącznie w metalowym pojemniku. Dopiero po całkowitym ostygnięciu można go usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

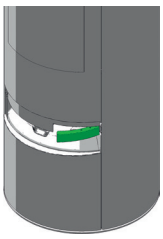
Czyszczenie komory spalania

Komorę spalania należy regularnie oczyszczać z popiołu, aby zapewnić odpowiedni dopływ powietrza. Po otwarciu rusztu można zamieść popiół miotłą do popielnika. Można również użyć odkurzacza do popiołu.

Tylko w modelu Rikatronic4: Wyjmij kratkę dolną i odkurz popiół z rury zapłonowej oraz suwaka zapłonowego za pomocą odkurzacza.

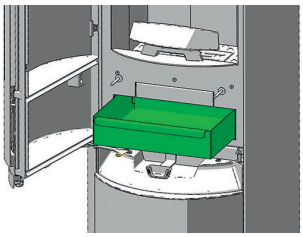
Uwaga
Odkurzaj piec wyłącznie wtedy, gdy jest zimny! W przeciwnym razie możesz wyssać żarzące się fragmenty – ZAGROŻENIE POŻAROWE!

Otwieranie drzwiczek paleniska



Opróżnienie szuflady na popiół

Należy regularnie opróżniać szufladę na popiół. Przy otwartych drzwiczkach paleniska można po prostu wysunąć szufladę na popiół do przodu.



Sprawdzić czujnik drzwiowy

(Tylko w modelach wyposażonych w system Rikatronic)

Należy regularnie sprawdzać działanie wyłącznika kontaktowego drzwi.

Należy kilkakrotnie nacisnąć ręcznie czujnik drzwiowy, aby zapobiec jego zablokowaniu.

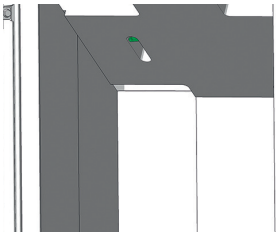
Czyszczenie powierzchni lakierowanych

Powierzchnie lakierowane należy przetrzeć wilgotną ściereczką, nie szorować. Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Czyszczenie czujnika temperatury płomienia

(Tylko w modelach wyposażonych w system Rikatronic)

W regularnych odstępach czasu należy usuwać osady popiołu z czujnika temperatury płomienia. W tym celu należy użyć czystej ściereczki lub gazety.



Czyszczenie szyby w drzwiach

Szybę drzwiczek paleniska najlepiej wyczyścić wilgotną szmatką. Uporczywe zabrudzenia można usunąć za pomocą specjalnego środka czyszczącego (niezawierającego żrących kwasów ani rozpuszczalników – stanowią one zagrożenie dla powierzchni szkła), który można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy pieców.

Uwaga
Do czyszczenia drewnianej klamki nie wolno w żadnym wypadku używać środków czyszczących o działaniu ściernym lub agresywnym

Uwaga
Między obiema szybami mogą również gromadzić się resztki popiołu. Aby je wyczyścić, należy otworzyć drzwiczki zgodnie z instrukcją zawartą w punkcie „Czyszczenie kanałów spalinowych" i zdemontować 4 uchwyty szyby, po czym można wyjąć szybę.

Otwory wentylacyjne konwekcyjne

Należy regularnie usuwać osady kurzu z otworów wentylacyjnych.

Przed rozpoczęciem nowego sezonu grzewczego należy dokładnie wyczyścić piec, aby uniknąć nadmiernego uciążliwego zapachu

Powietrze do spalania – króciec wlotowy

Należy regularnie usuwać kurz i zanieczyszczenia z obudowy wentylatora!



Uwaga
Odkurzaj piec wyłącznie wtedy, gdy jest zimny! W przeciwnym razie możesz wyssać żarzące się fragmenty – ZAGROŻENIE POŻAROWE!

Czyszczenie przewodów spalinowych

(1 raz w roku)

Należy zdjąć rury spalinowe, a następnie sprawdzić i wyczyścić przyłącze kominowe. Osady sadzy i kurzu w piecu oraz w rurach spalinowych można usunąć za pomocą szczotki i odkurzacza.

Uwaga
Nagromadzony popiół lotny może negatywnie wpływać na wydajność pieca i stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa!

Sprawdzić uszczelkę drzwi

(1 raz w roku)

Stan uszczelek w drzwiach paleniska i szyby drzwiowej należy sprawdzać co najmniej raz w roku. W zależności od stanu uszczelki należy ją naprawić lub wymienić.

Uwaga
Tylko nienaruszone uszczelki gwarantują prawidłowe działanie Państwa pieca kominkowego!

8. TRUDNE PRZYPADKI – MOŻLIWE ROZWIĄZANIA

Przypadek problemowy nr 1

Ogień płonie słabym, pomarańczowym płomieniem, a na oknie osadza się sadza

Przyczyna(-y)

- Słaby ciąg kominowy
- Wilgotne drewno
- Nieprawidłowe rozpalanie
- Wnętrze pieca jest pokryte sadzą

Możliwe rozwiązania

- Sprawdzić, czy przewody spalinowe nie są zatkane popiołem (patrz CZYSZCZENIE/KONSERWACJA)
- Należy używać suchego drewna i odpowiedniej ilości paliwa (patrz: PODSTAWOWE INFORMACJE O PALIWIE – DREWNO KOMINKOWE)
- Sprawdzić, czy kolektor dolotowy, kanał wlotu powietrza lub rura spalinowa nie są zablokowane lub zatkane
- Sprawdzić uszczelkę drzwi i uszczelkę pokrywy tynku pod kątem nieszczelności (patrz CZYSZCZENIE/KONSERWACJA)
- Zlecić wykonanie serwisu autoryzowanemu warsztatowi
- Od czasu do czasu (w zależności od intensywności użytkowania) każdą szybę należy wyczyścić płynem do czyszczenia szyb.

Przypadek problemowy nr 2

Piec wydziela silny zapach i przedostaje dym do pomieszczenia

Przyczyna(-y)

- Faza wygrzewania (pierwsze uruchomienie)
- Piec jest zakurzony i/lub zabrudzony

Możliwe rozwiązania

- Podczas pierwszego uruchomienia należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia i odczekać, aż powłoka lakiernicza się utwardzi.
- Należy regularnie usuwać osady kurzu z otworów wentylacyjnych.

Przypadek problemowy nr 3

Wyciek spalin podczas dokładania opału i w trakcie fazy grzewczej

Przyczyna(-y)

- Zbyt szybkie otwarcie drzwiczek paleniska
- Zbyt dużo popiołu w komorze spalania
- Zbyt energiczne dokładanie drewna kominkowego
- Zbyt słaby ciąg kominowy
- Nieszczelne przyłącze rury spalinowej
- Spalanie drewna w kawałkach wciąż trwa (widoczny płomień)

Możliwe rozwiązania

- Powolne otwieranie drzwiczek paleniska
- Regularne czyszczenie komory spalania (odkurzanie)
- Ostrożne wkładanie polan
- O zatkaniu komina
- Sprawdzić połączenia i w razie potrzeby ponownie je uszczelnić
- Dodawać paliwo dopiero po zgaszeniu płomienia
- Sprawdzić i wymienić uszczelki (drzwi komory spalania itp.)

NOTATKI

9. DANE TECHNICZNE

DOKUMENTACJA TECHNICZNA

zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1185 i 2015/1186
Ekoprojekt

Dane kontaktowe producenta

Producent:	RIKA Innovative Ofentechnik GmbH
Kontakt:	Andreas Bloderer
Adres:	Müllerviertel 20 4563 Micheldorf Austria

Dane urządzenia

Identyfikator modelu:	SWING
Modele równoważne:	-
Jednostka notyfikowana:	Technische Universität Wien, Getreidemarkt 9/166, 1060 Wien, Austria
Numer jednostki notyfikowanej:	1746
Numer sprawozdania z badań:	PL-25026-35-P
Zastosowane normy zharmonizowane:	EN 16510-2-1:2022
Inne zastosowane normy/specyfikacje techniczne:	-
Funkcja ogrzewania pośredniego:	Nie
Bezpośrednia moc cieplna:	8,0 kW
Pośrednia moc cieplna:	-

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu paliwa zalecanego

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs:	71 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń RIKATRONIC ηs:	71 %
Wskaźnik efektywności energetycznej:	108
Wskaźnik efektywności energetycznej RIKATRONIC:	108

Szczególne środki ostrożności podczas montażu, instalacji lub konserwacji

Należy przestrzegać odległości przeciwpożarowych i bezpieczeństwa, np. odległości od palnych materiałów budowlanych!
Należy zawsze zapewnić wystarczający dopływ powietrza do spalania. Urządzenia wyciągowe mogą zakłócać dopływ powietrza do spalania!
Przy doborze komina należy uwzględnić parametry spalin urządzenia!

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	8,0	kW
Minimalna moc cieplna	P_{min}	4,0	kW
Sprawność użytkowa			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	81,3	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,min}$	80,5	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	NPD	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	NPD	kW
W trybie czuwania	el_{SB}	NPD	kW
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	NPD	kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	
jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Tak
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu (**)	Nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy (**)	Nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności (**)	Nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna (**)	Nie
opcja regulacji na odległość (**)	Nie

Dane dotyczące paliwa

Paliwo	Paliwo zalecane:	Inne odpowiednie paliwa:	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (*)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej (*)(**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				mg/Nm³ (13 % O_2)				mg/Nm³ (13 % O_2)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	Tak	Nie	71	20	20	605	106	20	9	317	109
Polana drewna RIKATRONIC o wilgotności ≤ 25 %	Tak	Nie	71	20	20	605	106	20	9	317	109
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inna biomasa drzewna	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomasa niedrzewna	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracyt i węgiel chudy	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Koks metalurgiczny	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Półkoks	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Węgiel kamienny	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z węgla brunatnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z torfu	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inne paliwo kopalne	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu
(**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).

W imieniu producenta podpisał(-a):

Andreas Bloderer / Zarządzanie produktem
Micheldorf, 22.10.2026

Innovative Ofentechnik GmbH
A-4563 Micheldorf, Müllerviertel 20
Tel.: +43 (0)7582/686-14, Fax DW: -43
www.rika.at

W razie wątpliwości oraz w przypadku brakujących lub błędnych tłumaczeń obowiązuje wyłącznie wersja niemiecka.
Zastrzega się możliwość zmian technicznych i wizualnych oraz błędów składu i druku.

DOKUMENTACJA TECHNICZNA

zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1185 i 2015/1186
Ekoprojekt

Dane kontaktowe producenta

Producent:	RIKA Innovative Ofentechnik GmbH
Kontakt:	Andreas Bloderer
Adres:	Müllerviertel 20 4563 Micheldorf Austria

Dane urządzenia

Identyfikator modelu:	SWING R4
Modele równoważne:	-
Jednostka notyfikowana:	Technische Universität Wien, Getreidemarkt 9/166, 1060 Wien, Austria
Numer jednostki notyfikowanej:	1746
Numer sprawozdania z badań:	PL-25026-35-P
Zastosowane normy zharmonizowane:	EN 16510-2-1:2022
Inne zastosowane normy/specyfikacje techniczne:	-
Funkcja ogrzewania pośredniego:	Nie
Bezpośrednia moc cieplna:	8,0 kW
Pośrednia moc cieplna:	-

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu paliwa zalecanego

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs:	71 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń RIKATRONIC ηs:	-
Wskaźnik efektywności energetycznej:	108
Wskaźnik efektywności energetycznej RIKATRONIC:	-

Szczególne środki ostrożności podczas montażu, instalacji lub konserwacji

Należy przestrzegać odległości przeciwpożarowych i bezpieczeństwa, np. odległości od palnych materiałów budowlanych!
Należy zawsze zapewnić wystarczający dopływ powietrza do spalania. Urządzenia wyciągowe mogą zakłócać dopływ powietrza do spalania!
Przy doborze komina należy uwzględnić parametry spalin urządzenia!

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	8,0	kW
Minimalna moc cieplna	P_{min}	4,0	kW
Sprawność użytkowa			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	81,3	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,min}$	80,5	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	0,003	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	0,003	kW
W trybie czuwania	el_{SB}	0,002	kW
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	NPD	kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	
jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Tak
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu (**)	Nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy (**)	Nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności (**)	Nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna (**)	Nie
opcja regulacji na odległość (**)	Nie

Dane dotyczące paliwa

Paliwo	Paliwo zalecane:	Inne odpowiednie paliwa:	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (*)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej (*)(**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				mg/Nm³ (13 % O_2)				mg/Nm³ (13 % O_2)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	Tak	Nie	71	20	20	605	106	20	9	317	109
Polana drewna RIKATRONIC o wilgotności ≤ 25 %	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inna biomasa drzewna	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomasa niedrzewna	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracyt i węgiel chudy	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Koks metalurgiczny	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Półkoks	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Węgiel kamienny	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z węgla brunatnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z torfu	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inne paliwo kopalne	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu
(**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).

W imieniu producenta podpisał(-a):

Andreas Bloderer / Zarządzanie produktem
Micheldorf, 22.10.2026

Innovative Ofentechnik GmbH
A-4563 Micheldorf, Müllerviertel 20
Tel.: +43 (0)7582/686-14, Fax DW: -43
www.rika.at

W razie wątpliwości oraz w przypadku brakujących lub błędnych tłumaczeń obowiązuje wyłącznie wersja niemiecka.
Zastrzega się możliwość zmian technicznych i wizualnych oraz błędów składu i druku.

DOKUMENTACJA TECHNICZNA

zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1185 i 2015/1186
Ekoprojekt

Dane kontaktowe producenta

Producent:	RIKA Innovative Ofentechnik GmbH
Kontakt:	Andreas Bloderer
Adres:	Müllerviertel 20 4563 Micheldorf Austria

Dane urządzenia

Identyfikator modelu:	SWING 6 kW
Modele równoważne:	-
Jednostka notyfikowana:	Technische Universität Wien, Getreidemarkt 9/166, 1060 Wien, Austria
Numer jednostki notyfikowanej:	1746
Numer sprawozdania z badań:	PL-25026-36-P
Zastosowane normy zharmonizowane:	EN 16510-2-1:2022
Inne zastosowane normy/specyfikacje techniczne:	-
Funkcja ogrzewania pośredniego:	Nie
Bezpośrednia moc cieplna:	6,0 kW
Pośrednia moc cieplna:	-

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu paliwa zalecanego

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs:	74 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń RIKATRONIC ηs:	74 %
Wskaźnik efektywności energetycznej:	111
Wskaźnik efektywności energetycznej RIKATRONIC:	111

Szczególne środki ostrożności podczas montażu, instalacji lub konserwacji

Należy przestrzegać odległości przeciwpożarowych i bezpieczeństwa, np. odległości od palnych materiałów budowlanych!
Należy zawsze zapewnić wystarczający dopływ powietrza do spalania. Urządzenia wyciągowe mogą zakłócać dopływ powietrza do spalania!
Przy doborze komina należy uwzględnić parametry spalin urządzenia!

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	6,0	kW
Minimalna moc cieplna	P_{min}	NPD	kW
Sprawność użytkowa			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	83,8	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,min}$	NPD	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	NPD	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	NPD	kW
W trybie czuwania	el_{SB}	NPD	kW
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	NPD	kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	
jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Tak
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu (**)	Nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy (**)	Nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności (**)	Nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna (**)	Nie
opcja regulacji na odległość (**)	Nie

Dane dotyczące paliwa

Paliwo	Paliwo zalecane:	Inne odpowiednie paliwa:	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (*)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej (*)(**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				mg/Nm³ (13 % O_2)				mg/Nm³ (13 % O_2)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	Tak	Nie	74	21	43	870	103	NPD	NPD	NPD	NPD
Polana drewna RIKATRONIC o wilgotności ≤ 25 %	Tak	Nie	74	21	43	870	103	-	-	-	-
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inna biomasa drzewna	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomasa niedrzewna	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracyt i węgiel chudy	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Koks metalurgiczny	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Półkoks	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Węgiel kamienny	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z węgla brunatnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z torfu	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inne paliwo kopalne	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu
(**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).

W imieniu producenta podpisał(-a):

Andreas Bloderer / Zarządzanie produktem
Micheldorf, 22.10.2026

Innovative Ofentechnik GmbH
A-4563 Micheldorf, Müllerviertel 20
Tel.: +43 (0)7582/686-14, Fax DW: -43
www.rika.at

W razie wątpliwości oraz w przypadku brakujących lub błędnych tłumaczeń obowiązuje wyłącznie wersja niemiecka.
Zastrzega się możliwość zmian technicznych i wizualnych oraz błędów składu i druku.

DOKUMENTACJA TECHNICZNA

zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1185 i 2015/1186
Ekoprojekt

Dane kontaktowe producenta

Producent:	RIKA Innovative Ofentechnik GmbH
Kontakt:	Andreas Bloderer
Adres:	Müllerviertel 20 4563 Micheldorf Austria

Dane urządzenia

Identyfikator modelu:	SWING R4 6 kW
Modele równoważne:	-
Jednostka notyfikowana:	Technische Universität Wien, Getreidemarkt 9/166, 1060 Wien, Austria
Numer jednostki notyfikowanej:	1746
Numer sprawozdania z badań:	PL-25026-36-P
Zastosowane normy zharmonizowane:	EN 16510-2-1:2022
Inne zastosowane normy/specyfikacje techniczne:	-
Funkcja ogrzewania pośredniego:	Nie
Bezpośrednia moc cieplna:	6,0 kW
Pośrednia moc cieplna:	-

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu paliwa zalecanego

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs:	74 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń RIKATRONIC ηs:	-
Wskaźnik efektywności energetycznej:	111
Wskaźnik efektywności energetycznej RIKATRONIC:	-

Szczególne środki ostrożności podczas montażu, instalacji lub konserwacji

Należy przestrzegać odległości przeciwpożarowych i bezpieczeństwa, np. odległości od palnych materiałów budowlanych!
Należy zawsze zapewnić wystarczający dopływ powietrza do spalania. Urządzenia wyciągowe mogą zakłócać dopływ powietrza do spalania!
Przy doborze komina należy uwzględnić parametry spalin urządzenia!

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	6,0	kW
Minimalna moc cieplna	P_{min}	NPD	kW
Sprawność użytkowa			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	83,9	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,min}$	NPD	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	0,003	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	0,003	kW
W trybie czuwania	el_{SB}	0,002	kW
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	NPD	kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	
jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Tak
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu (**)	Nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy (**)	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy (**)	Nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności (**)	Nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna (**)	Nie
opcja regulacji na odległość (**)	Nie

Dane dotyczące paliwa

Paliwo	Paliwo zalecane:	Inne odpowiednie paliwa:	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (*)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej (*)(**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				mg/Nm³ (13 % O_2)				mg/Nm³ (13 % O_2)			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	Tak	Nie	74	21	43	870	103	NPD	NPD	NPD	NPD
Polana drewna RIKATRONIC o wilgotności ≤ 25 %	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inna biomasa drzewna	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomasa niedrzewna	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracyt i węgiel chudy	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Koks metalurgiczny	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Półkoks	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Węgiel kamienny	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z węgla brunatnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z torfu	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inne paliwo kopalne	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	Nie	Nie	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu
(**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).

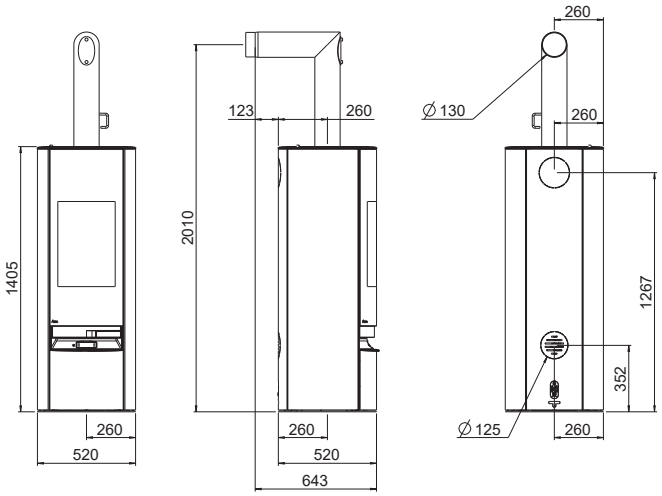
W imieniu producenta podpisał(-a):

Andreas Bloderer / Zarządzanie produktem
Micheldorf, 22.10.2026

Innovative Ofentechnik GmbH
A-4563 Micheldorf, Müllerviertel 20
Tel.: +43 (0)7582/686-14, Fax DW: -43
www.rika.at

W razie wątpliwości oraz w przypadku brakujących lub błędnych tłumaczeń obowiązuje wyłącznie wersja niemiecka.
Zastrzega się możliwość zmian technicznych i wizualnych oraz błędów składu i druku.

Wymiary, waga i podłączenie



Wymiary			
H	Wysokość	[mm]	1405
	Wysokość wraz z talerzem obrotowym	[mm]	1430
L	Głębokość	[mm]	520
W	Szerokość	[mm]	520
Waga			
m1	Masa paleniska bez stalową obudową	[kg]	-
m2	Masa paleniska z stalową obudową	[kg]	~175
m2	Masa paleniska z talerzem obrotowym	[kg]	~180
m_{chim}	Maksymalne obciążenie komina	[kg]	-
Przyłącze rury spalinowej **			
d_{out}	Średnica króćca spalinowego	[mm]	130
	Przyłącze górne wysokość przyłącza	[mm]	2010/2035
	Odległość od tylnej ścianki pieca do środka rury dymowej	[mm]	260
	Odległość boczna	[mm]	260
	Przyłącze z tyłu wysokość przyłącza	[mm]	1267*
	Podłączenie z tyłu, odstęp z boku	[mm]	206*
	Przyłącze boczne wysokość przyłącza	[mm]	-
	Głębokość przy bocznym podłączeniu	[mm]	-
Przyłącze powietrza świeżego (niemożliwe w przypadku talerza obrotowego)**			
	Średnica	[mm]	125
	Wysokość przyłącza	[mm]	352
	Odległość boczna	[mm]	260
	Odległość boczna od podłoża	[mm]	260*
	Głębokość połączenia z podłożem	[mm]	260*

* niemożliwe w przypadku talerza obrotowego

** Podczas projektowania przyłącza pieca należy uwzględnić grubość płyty podłogowej wynoszącą od 2 do 6 mm.

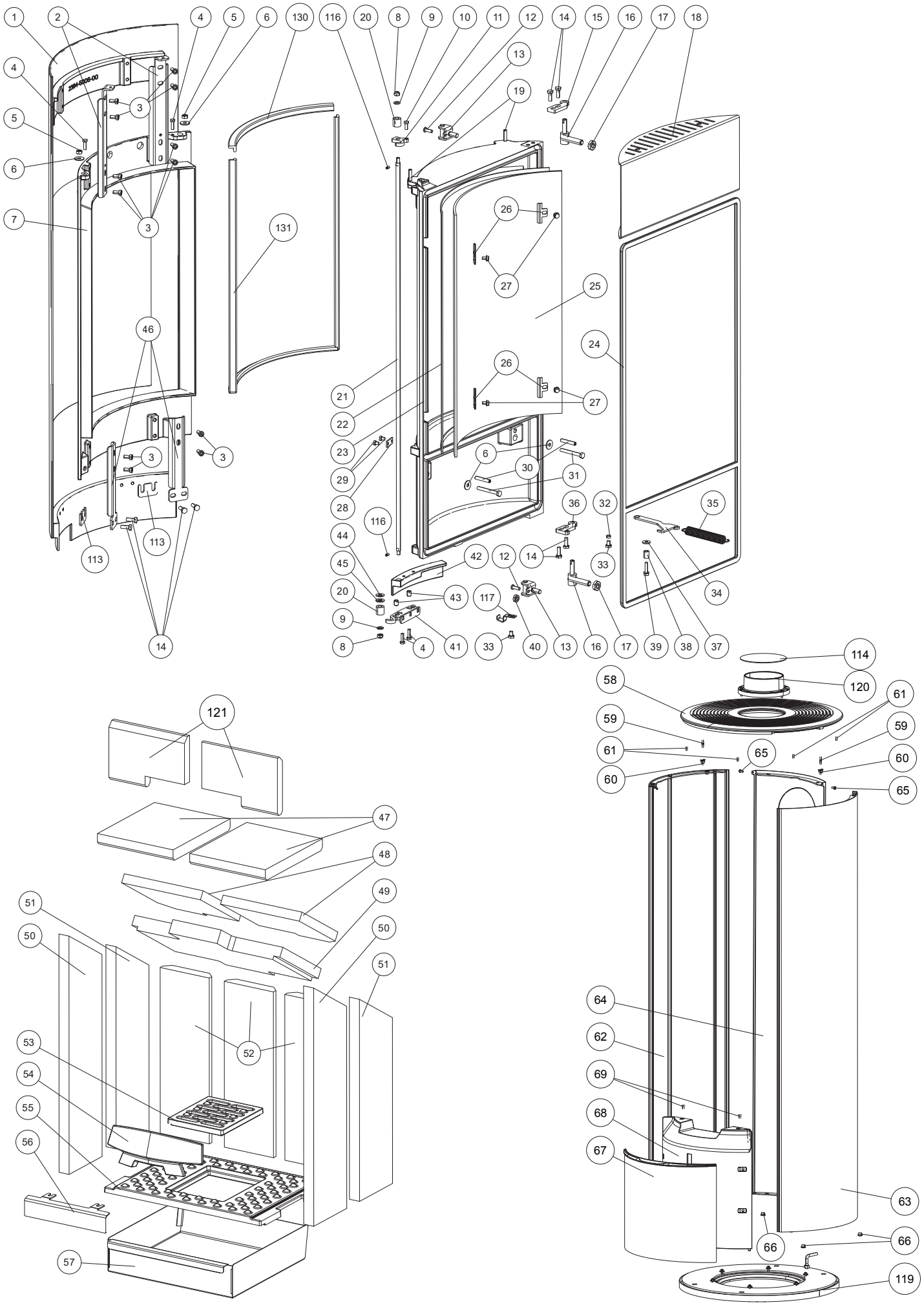
Dane techniczne

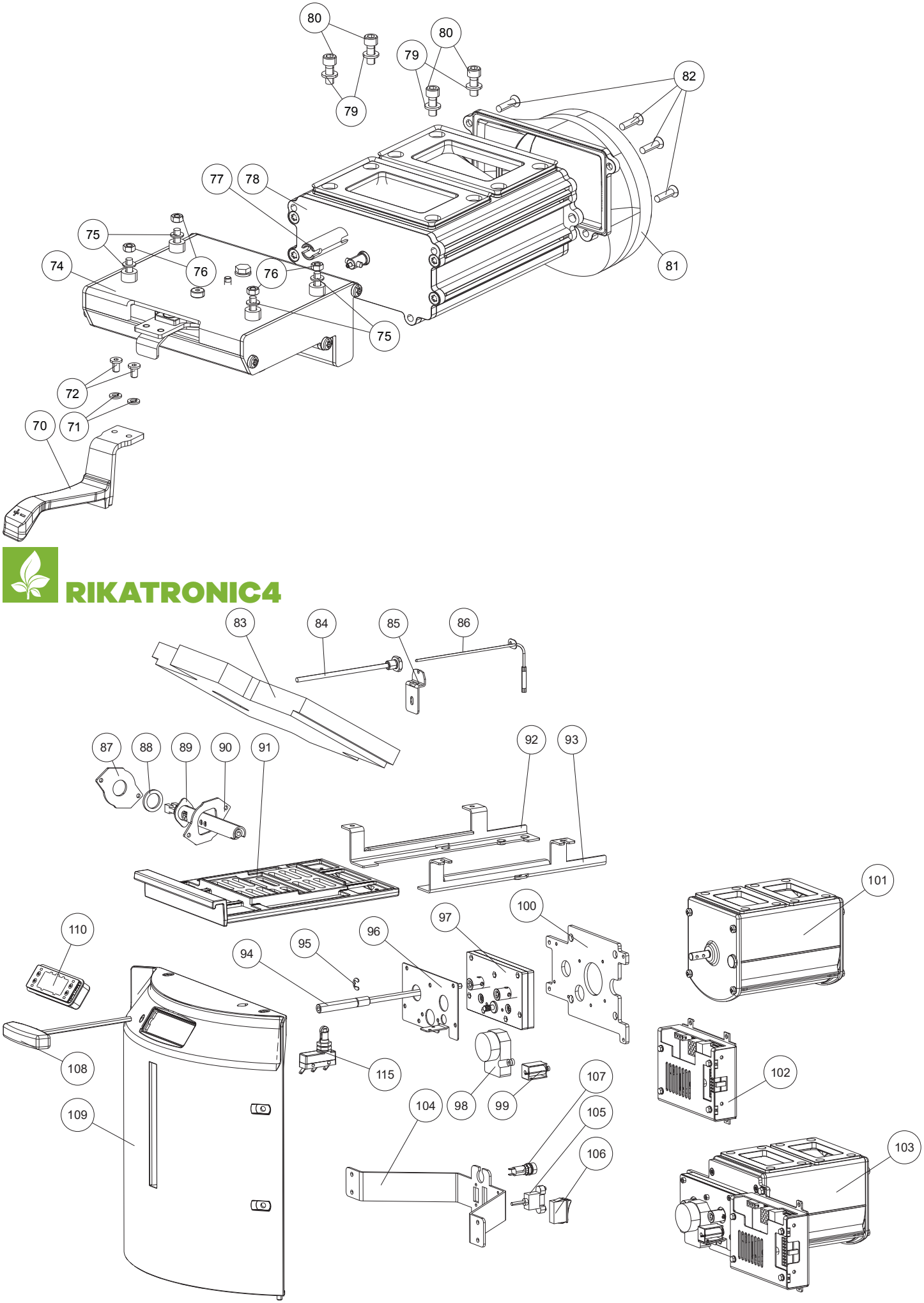
SWING / SWING RIKATRONIC			8 kW	6 kW
P_{nom}	Znamionowa moc cieplna	[kW]	8	6
P_{SHnom}	Znamionowa moc grzewcza pomieszczeń	[kW]	8	6
P_{part}	Moc grzewcza przy częściowym obciążeniu	[kW]	4	4
P_{SHpart}	Moc grzewcza przy częściowym obciążeniu	[kW]	4	4
	Zapotrzebowanie na świeże powietrze	[m^3/h]	21	16
	Wydajność ogrzewania pomieszczeń w zależności od izolacji budynku	[m^3]	90-210	70-160
η_{nom}	Wydajność Moc cieplna znamionowa	[%]	81,3%	83,9%
η_{part}	Wydajność przy częściowym obciążeniu – moc cieplna	[%]	80,5%	-
	Zawartość CO^2	[%]	10,3	9,2
CO_{nom}	Emisja CO przy nominalnej mocy cieplnej przy zawartości tlenu wynoszącej 13% O^2	[mg/m_N^3]	605	870
CO_{part}	Emisja CO przy mocy cieplnej przy obciążeniu częściowym i zawartości tlenu wynoszącej 13% O^2	[mg/m_N^3]	317	-
NO_{xnom}	Emisja NOx przy nominalnej mocy cieplnej i zawartości tlenu wynoszącej 13% O^2	[mg/m_N^3]	106	103
NO_{xpart}	Emisja NOx przy mocy cieplnej pod częściowym obciążeniem przy zawartości tlenu wynoszącej 13% O^2	[mg/m_N^3]	109	-
OGC_{nom}	Emisja węglowodorów przy znamionowej mocy cieplnej i zawartości tlenu wynoszącej 13% O^2	[mg/m_N^3]	20	43
OGC_{part}	Emisja węglowodorów przy mocy cieplnej przy obciążeniu częściowym i zawartości tlenu wynoszącej 13% O^2	[mg/m_N^3]	9	-
PM_{nom}	Emisja pyłu przy znamionowej mocy cieplnej przy zawartości tlenu wynoszącej 13% O^2	[mg/m_N^3]	20	21
PM_{part}	Emisja pyłu przy mocy cieplnej przy częściowym obciążeniu i zawartości tlenu wynoszącej 13% O^2	[mg/m_N^3]	20	-
$\phi_{f,g\ nom}$	Przepływ masowy spalin przy nominalnej mocy cieplnej	[g/s]	6,9	-
$\phi_{f,g\ part}$	Przepływ masowy spalin przy mocy cieplnej przy obciążeniu częściowym	[g/s]	6,2	6,2
T_{snom}	Temperatura spalin na króćcu wydechowym przy znamionowej mocy cieplnej	[°C]	265	235
T_{spart}	Temperatura spalin na króćcu wydechowym przy mocy cieplnej przy obciążeniu częściowym	[°C]	281	-
P_{nom}	Minimalne ciśnienie tłoczenia przy nominalnej mocy cieplnej	[Pa]	12	12
P_{part}	Minimalne ciśnienie tłoczenia przy mocy cieplnej przy obciążeniu częściowym	[Pa]	12	12
P_{min}	Minimalne ciśnienie tłoczenia do obliczeń kominowych	[Pa]	12	12
V_h	Straty ciepła w pomieszczeniu przy wyłączonym palenisku	[m^3/h]	-	-
η_s	Roczna sprawność ogrzewania pomieszczeń	[%]	71	74
EEI	Wskaźnik efektywności energetycznej		108	111
INT	Praca w trybie zapłonu czasowego			
Klasa T	Oznaczenie komina		T400	

Uwaga
W przypadku pieców na pellet cykl testowy kończy się po 3 godzinach.
W przypadku pieców na drewno kryterium zakończenia cyklu testowego jest poziom emisji CO_2 wynoszący 4%.

Przegląd części zamiennych – rysunek rozkładowy

Uwaga
Należy stosować wyłącznie oryginalne części dostarczone przez producenta.




80
80
79
79
82
77
78
75
74
76
76
75
81
72
70
71
RIKATRONIC4
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
101
110
97
100
96
95
94
108
115
98
99
107
105
106
104
109
102
103

Przegląd części zamiennych – numery katalogowe

Nr.	Art.Nr.	Nazwa
1	B17816	Szkło dekoracyjne w komplecie
2	L02804	Płyta łącząca na górze
3	N112243	Śruba z gniazdem sześciokątnym M06X12
4	N112140	Śruba z łbem sześciokątnym M05X16
5	N103988	Nakrętka sześciokątna M06
6	N100173	Podkładka M06
7	Z35822	Odlana rama
8	N112241	Nakrętka zabezpieczająca
9	N112175	Podkładka
10	N112138	Śruba z łbem sześciokątnym M05X12
11	L02798	Górny zatrzask drzwi
12	N108231	Śruba z gniazdem sześciokątnym M05x16
13	B17703	Śruba blokująca kompletna
14	N103964	Śruba z łbem sześciokątnym M06x16
15	L02811	Płytka zawiasu u góry
16	B15825	Wieszak BA1
17	N111780	Nakrętka sześciokątna
18	L02842	Osłona termiczna
19	N108572	Śruba z gniazdem sześciokątnym M06x30
20	Z36404	Element dystansowy
21	Z36405	Wał zamykający
22	N103693	Uszczelka płaska czarna 8x2
23	Z35821	Drzwi komory spalania
24	N112551	Sznur plombujący okrągły szary D11 (1m)
25	Z35841	Szkło w drzwiach komory spalania
26	L00475	Uchwyt na szkło
27	N107488	Śruba z łbem sześciokątnym M05x08
28	L02802	Płyta zaciskowa
29	N112242	Śruba z łbem sześciokątnym M05X06
30	N112253	Wkręt dociskowy
31	N112005	Śruba z łbem sześciokątnym M06X50
32	Z33758	Element dystansowy
33	N111964	Śruba z łbem sześciokątnym M05X08
34	L02813	Listwa zatrzymująca drzwi
35	N111999	Sprężyna naciągowa (sprężyna drzwi)
36	L02812	Płytka zawiasu poniżej
37	N112009	Podkładka
38	Z36801	Element dystansowy
39	N108324	Śruba gwintotwórcza M05X25
40	N105378	Nakrętka sześciokątna
41	B18050	Zamek drzwiowy poniżej
42	Z36444	Klamka drzwi
43	N112244	Wkręt dociskowy
44	N100699	Sprężyna talerzowa
45	N105049	Czarna podkładka
46	L02807	Poniżej płyta łącząca
47	Z36093	Deflektor górny
48	Z36094	Deflektor górny
49	Z33588	Deflektor dolny
50	Z36085	Wykładzina wewnętrzna z przodu
51	Z36084	Wykładzina wewnętrzna tył lewy prawy
52	Z36083	Tylna wykładzina wewnętrzna
53	Z35813	Ruszt denny
54	Z32940	Ogranicznik drewna, czarny
55	Z35812	Płyta podłogowa
56	Z36397	Przysłona
57	L02793	Szuflada na popiół
58	B17731	Pokrywa konwekcyjna
59	N112127	Sworzeń ryglujący
60	Z36001	Sprężyna zatrzaskowa
61	N108427	Śruba trzpieniowa M05X12
62	B17905	Lewy panel boczny
63	B17906	Panel boczny prawy
64	LB00676	Ściana tylna
65	N112177	Śruba z gniazdem sześciokątnym M05X08
66	N112020	Przelotka
67	B17727	U dołu przesuwany panel
68	Z36516	Ręczna przysłona na dole
	B17724	Panel przesuwny poniżej wykonany ręcznie.
69	N108485	Śruba z gniazdem sześciokątnym M05X10
70	B17907	Uchwyt regulatora kompletny
71	N100560	Pierścień wiosenny
72	N108830	Śruba z łbem soczewkowym i gniazdem sześciokątnym M05x08
74	B17378	Zamontowany na suwaku
75	N111965	Podkładka M05
76	N106175	Nakrętka sześciokątna M05
77	Z35799	Wał pośredni
78	B17377	Sterownik powietrza dolotowego
79	N100172	Podkładka
80	N112170	Śruba z gniazdem sześciokątnym M06X16
81	Z34592	Kolektor dolotowy
82	N112082	Śruba gwintotwórcza M05X20
		RIKATRONIC4
83	Z32596	Deflektor dolny Rikatronic / RIKAair
84	B15248	Rurka czujnika płomienia
85	L01441	Kątownik dociskowy
86	B17692	Czujnik temperatury płomienia
87	L02773	Blacha mocująca zapalarkę
88	Z36384	Pieczęć
89	B17502	Zapłon ceramiczny
90	L02732	Płyta zamykająca
91	Z35814	Suwak zapalarki
92	Z36382	Szyna do suwaka zapłonu po lewej stronie
93	Z36383	Szyna do suwaka zapłonu po prawej stronie
94	N112029	Rozszerzenie
95	N104718	Pierścień zabezpieczający wału D08
96	Z36381	Magnetyczna płytka mocująca
97	B16464	Regulator powietrza przekładni

Uwaga: Należy pamiętać, że w przypadku części zamiennych malowanych proszkowo, pomimo starannego wykonania, mogą wystąpić niewielkie różnice w odcieniu lub efekcie. Drobne uszkodzenia elementów obudowy można naprawić za pomocą naszego specjalnego lakieru w sprayu Senotherm. Nie ma odpowiedniego koloru z palety RAL dla lakierowanych elementów obudowy.

Nr.	Art.Nr.	Nazwa
98	N111817	Silnik regulatora powietrza
99	N111815	Elektryczny magnes do podnoszenia
100	Z36450	Mocowanie skrzyni biegów
101	B18084	Reduktor powietrza dolotowego z osłoną
102	B17681	Płyta główna Rikatronic4
103	B17745	Elektryczna jednostka sterująca kompletna
104	Z36648	Płyta ustalająca
105	N111989	Kabel USB
106	N112016	Przełącznik zasilania
107	N111604	Bezpiecznik 2,5 A
108	N102647	Klucz nasadowy
109	Z36515	Panel dolny Rikatronic
	B17746	Panel przesuwny poniżej R4 kompletny.
110	B18482	Wyświetlacz ukończony
113	L02905	Płyta dystansowa
114	E16215	Wkładka pokrywy AH
115	N111825	Przełącznik kontaktowy
116	N112361	Wkręt dociskowy
117	L02944	Blokada klamki drzwi
119*	B17909	Gramofon kompletny
*	Z36459	Dźwignia blokująca
*	N112251	Śruba blokująca
120*	B15959	Króciec rury dymowej kpl., obrotowy
121	Z36532	Na górze wykładzina wewnętrzna
	B17688	Wiązka przewodów
	Z36391	Kabel wyświetlacza
	Z36565	Przedłużacz do wyświetlacza
130	N112828	Podwójny sznur uszczelniający
		350mm
131	N113356	Podwójny sznur uszczelniający
		350mm

Uwaga: Należy pamiętać, że w przypadku części zamiennych malowanych proszkowo, pomimo starannego wykonania, mogą wystąpić niewielkie różnice w odcieniu lub efekcie. Drobne uszkodzenia elementów obudowy można naprawić za pomocą naszego specjalnego lakieru w sprayu Senotherm. Nie ma odpowiedniego koloru z palety RAL dla lakierowanych elementów obudowy.

10. GWARANCJA PRODUCENTA RIKA

Zalecamy, aby uruchomienie urządzenia zlecić technikowi posiadającemu certyfikat RIKA.

Niniejsze warunki gwarancji obowiązują wyłącznie na terenie Europy kontynentalnej. W przypadku wszystkich pozostałych krajów obowiązują odrębne warunki ustalone przez importera w danym kraju. W razie wątpliwości oraz w przypadku braku tłumaczenia lub błędnego tłumaczenia za jedyną wiążącą wersję uznaje się zawsze wersję niemiecką.

W celu terminowego ograniczenia szkód uprawniony do gwarancji powinien zgłosić roszczenie na piśmie u autoryzowanego lub kontraktowego sprzedawcy firmy RIKA.

W tym celu należy przedłożyć następujące dokumenty:

- Pisemne uzasadnienie reklamacji
- Faktura
- Protokół uruchomienia
- Nazwa modelu i numer seryjny

GWARANCJA RIKA

5 LAT

na spawany korpus pieca.

W przypadku pieców na pelety o zużyciu do 10 000 kg, jednak maksymalnie przez 5 lat.

Gwarancja RIKA jest gwarancją handlową i producenta (z zastrzeżeniem pewnych wyjątków).

Dotyczy to wyłącznie wad materiałowych i wykonawczych oraz bezpłatnej dostawy części zamiennych. Gwarancja producenta nie obejmuje kosztów robocizny ani kosztów dojazdu.

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest:

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części dostarczone przez producenta.
- Prawidłowy montaż pieca zgodnie z instrukcją obsługi obowiązującą w momencie zakupu
- Podłączenie pieca musi zostać wykonane przez specjalistę uprawnionego do obsługi tego typu pieców.
- Uruchomienie przeprowadza technik posiadający certyfikat RIKA.

W przypadku nieprzestrzegania powyższych punktów prawo do gwarancji wygasa!

Wszelkie ewentualne koszty poniesione przez producenta w związku z nieuzasadnionym zgłoszeniem roszczenia gwarancyjnego zostaną obciążone osobie zgłaszającej roszczenie. Z gwarancji wyłączone są również uszkodzenia powstałe lub spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji producenta dotyczących eksploatacji urządzenia, takie jak przegrzanie, stosowanie niedozwolonych paliw, nieprawidłowa ingerencja w urządzenie lub przewód spalinowy, nieprawidłowo ustawiony, niewystarczający lub zbyt silny ciąg kominowy, woda kondensacyjna, brak lub nieprawidłowe przeprowadzenie konserwacji lub czyszczenia, nieprzestrzeganie obowiązujących przepisów budowlanych, nieprawidłowa obsługa przez użytkownika lub osoby trzecie, a także uszkodzenia powstałe podczas transportu i przeładunku.

GWARANCJA NIE MA WPŁYWU NA PRZEPISY PRAWA DOTYCZĄCE GWARANCJI USTAWOWEJ!

11. USTAWOWE PRAWA KONSUMENTA I WYŁĄCZENIA GWARANCYJNE

Jako konsumenci mają Państwo prawo do gwarancji, która obejmuje ewentualne wady występujące w momencie dostawy. Okres gwarancji wynosi dwa (2) lata od daty dostawy pieca.

W tym zakresie należy przestrzegać odpowiednich warunków handlowych lub postanowień dotyczących gwarancji obowiązujących u autoryzowanego sprzedawcy RIKA.

Z gwarancji wyłączone są:

1. Części podlegające zużyciu (zwykłe zużycie, które nie wynika z wady)
2. Części narażone na działanie ognia, takie jak szkło, wnęki paleniskowe, ruszty, płyty ciągu, płyty kierujące, wykładziny komory spalania (np. szamot), elementy ceramiczne, elementy zapłonowe, czujniki, czujniki komory spalania i czujniki temperatury
3. Lakier, powłoki powierzchniowe (np. uchwyty, osłony)
4. Uszczelki
5. Kamienie naturalne, kamienie termiczne itp.

obowiązuje od 1 lipca 2023 r.

12. INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

Firma RIKA Innovative Ofentechnik GmbH postawiła sobie za cel, aby jej produkty były przyjazne dla środowiska przez cały cykl życia. Czujemy się zobowiązani do realizacji tego celu również po zakończeniu cyklu życia produktu.

Uwaga
W celu prawidłowej utylizacji urządzenia zalecamy skontaktowanie się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Uwaga
W celu prawidłowego demontażu urządzenia prosimy o kontakt z autoryzowanym sprzedawcą RIKA.

Uwaga
Zalecamy wyjęcie elementów narażonych na działanie ognia, takich jak szkło, wnęki spalania, ruszty, płyty ciągu, płyty odchylające, wykładziny komory spalania (np. szamot), elementy ceramiczne, Piec na drewno nie posiada elementów zapłonowych, czujniki, czujniki temperatury w komorze spalania oraz czujniki temperatury, a Nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi.

Informacje dotyczące poszczególnych elementów urządzenia

- **Elementy elektryczne i elektroniczne:** Należy wyjąć elementy elektryczne i elektroniczne z urządzenia. Elementów tych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy je utylizować w sposób zgodny z przepisami, korzystając z systemu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
- **Szamot w komorze spalania:** Należy wyjąć z urządzenia elementy szamotowe zamontowane w komorze spalania. Jeśli są obecne, należy najpierw usunąć elementy mocujące. Elementy szamotowe mające kontakt z ogniem lub spalinami należy zutylizować; ponowne wykorzystanie lub recykling nie są możliwe.
- **Wermikulit w komorze spalania:** Należy wyjąć z urządzenia wermikulit, który został zamontowany w komorze spalania. Jeśli występują elementy mocujące, należy je wcześniej usunąć. Wermikulit, który miał kontakt z ogniem lub spalinami, należy zutylizować; ponowne wykorzystanie lub recykling nie są możliwe.
- **Płytka ceramiczno-szklana:** Należy zdemontować płytkę ceramiczno-szklaną za pomocą odpowiedniego narzędzia. Usunąć uszczelki i, jeśli są, oddzielić je od ramy. Przezroczysta płytka ceramiczno-szklana zasadniczo nadaje się do recyklingu, jednak w tym celu należy ją posortować na płytki z dekoracją i bez dekoracji. Płytkę ceramiczno-szklaną można utylizować jako odpady budowlane.
- **Blacha stalowa:** Elementy urządzenia wykonane z blachy stalowej należy zdemontować poprzez odkręcenie śrub lub wygięcie (lub alternatywnie poprzez mechaniczne rozdrobnienie). Jeśli są obecne, należy wcześniej usunąć uszczelki. Części z blachy stalowej należy zutylizować jako złom metalowy.
- **Odlewy:** Elementy urządzenia wykonane z odlewów należy zdemontować poprzez odkręcenie lub wygięcie (lub alternatywnie poprzez mechaniczne rozdrobnienie). Jeśli są obecne, należy wcześniej usunąć uszczelki. Odlewy należy zutylizować jako złom metalowy.
- **Kamień naturalny:** Usunąć istniejący kamień naturalny mechanicznie za pomocą urządzenia i zutylizować jako odpady budowlane.
- **Uszczelki (włókno szklane):** Należy mechanicznie wyjąć uszczelki z urządzenia. Elementów tych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ponieważ odpadów z włókna szklanego nie da się zniszczyć w procesie spalania. Uszczelki wykonane z włókna szklanego i ceramicznego (sztuczne włókna mineralne) należy utylizować.
- **Uchwyty i elementy dekoracyjne z metalu:** Jeśli są obecne, należy zdemontować uchwyty i elementy dekoracyjne z metalu oraz zutylizować je jako złom metalowy.

Uwaga
W przypadku wszystkich elementów należy uwzględnić lokalne możliwości utylizacji.

Fragment wykazu kodów odpadów zawartego w rozporządzeniu w sprawie europejskiego wykazu odpadów

Klasyfikacja odpadów	Rodzaj odpadów
15 01 03	Opakowanie drewniane
17 01 03	Płytki i ceramika
17 02 02	Szkło
17 04 05	Żelazo i stal
17 05 04	Podłoże i kamienie

Utylizacja sprzętu elektrycznego i recykling

Poprzez wdrożenie europejskiej dyrektywy 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz innych lokalnych przepisów wspieramy tworzenie systemów odbioru i recyklingu.

Zużyty sprzęt można bez problemu dostarczyć do gminnych punktów zbiórki odpadów w celu recyklingu. Należy w tym zakresie przestrzegać przepisów krajowych.



Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z zwykłymi odpadami komunalnymi.

13. ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI UE

CE

Ten produkt jest zgodny z przepisami UE.

Firma RIKA Innovative Ofentechnik GmbH niniejszym oświadcza, że niniejsze urządzenie spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne przepisy dyrektywy 2015/1185/UE.

Aktualną, obowiązującą wersję deklaracji zgodności (DoC) można znaleźć pod adresem www.rika.pl.

Z41881_Swing_R4_PL | 10.11.2026

RIKA Innovative Ofentechnik GmbH
Müllerviertel 20
4563 Micheldorf / AUSTRIA
Tel.: +43 (0) 7582/686-41, faks: -43
verkauf@rika.at **www.rika.at**

W razie wątpliwości jedyną obowiązującą wersją jest wersja niemiecka. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wizualnych, a także do błędów typograficznych i drukarskich.

© 2026 | RIKA Innovative Ofentechnik GmbH